

MEMORIAL
Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL
Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL DE LEGISLATION

A – N° 140

16 septembre 2003

Sommaire

Règlement ministériel du 7 août 2003 portant fixation de l'indemnité d'apprentissage dans le métier d'opticien, 1^{ère} année d'apprentissage	page 2886
Lois du 12 août 2003 conférant la naturalisation	2886
Règlement grand-ducal du 29 août 2003 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles	2889

Règlement ministériel du 7 août 2003 portant fixation de l'indemnité d'apprentissage dans le métier d'opticien, 1^{ère} année d'apprentissage.

*Le Ministre de l'Éducation nationale,
de la Formation professionnelle et des Sports,*

Vu l'article 10 de l'arrêté grand-ducal du 8 octobre 1945 portant révision de la loi du 5 janvier 1929 sur l'apprentissage;

Vu la loi du 4 septembre 1990 portant réforme de l'enseignement secondaire technique et de la formation professionnelle continue;

Vu les avis des chambres professionnelles intéressées;

Arrête:

Art. 1^{er}. L'indemnité d'apprentissage mensuelle minimale à allouer aux apprentis dans le métier d'opticien est fixée comme suit:

1 ^{ère} année de formation (filière concomitante)	500,00 € / indice 620,75
---	--------------------------

Art. 2. Le présent règlement ministériel sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 7 août 2003.

*Le Ministre de l'Éducation nationale,
de la Formation professionnelle et des Sports,*
Anne Brasseur

Lois du 12 août 2003 conférant la naturalisation.

Par lois du 12 août 2003 la naturalisation est conférée aux personnes qualifiées ci-après:

AGAAJANI GAVGANI Shahram, né le 01.01.1976 à Tabriz (Iran), demeurant à Luxembourg.

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de AGAAJANI Shahram.

AGAAJANI GAVGANI Shahrzad, née le 14.07.1977 à Tabriz (Iran), demeurant à Mondercange.

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de AGAAJANI Shahrzad.

ANDRADE ALVES Marcelino, né le 09.06.1966 à Nossa Senhora de Ajuda/Fogo (Cap Vert), demeurant à Rumelange.

BERMES Katharina, née le 25.07.1937 à Ernzen (Allemagne), demeurant à Bech.

BILIR Nurettin, né le 14.03.1943 à Yenipazar (Turquie), demeurant à Bivels.

CIVERA Marie Thérèse Cécile, née le 16.10.1961 à Scy-Chazelles (France), demeurant à Belvaux.

CLAPIZ Laura, née le 14.02.1968 à Luxembourg, demeurant à Luxembourg.

CULUM Nenad, né le 29.03.1965 à Gnjilane (Yougoslavie), demeurant à Soleuvre.

DE ALMEIDA Rogerio Manuel, né le 16.09.1969 à Espinho/Mortagua (Portugal), demeurant à Schengen.

DE JESUS OLIVEIRA Luiza Maria, née le 03.08.1964 à Paul/Covilha (Portugal), demeurant à Bettendorf.

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de OLIVEIRA Luisa Maria.

DEESOM Hom, née le 13.06.1961 à Prachinburi (Thaïlande), demeurant à Luxembourg.

D'HERBAIS DE THUN Michel, né le 29.05.1976 à Watermael-Boitsfort (Belgique), demeurant à Differdange.

DI BARI Angela, née le 10.08.1968 à Luxembourg, demeurant à Hagen.

DINEV Dimitar, né le 17.04.1981 à Sofia (Bulgarie), demeurant à Heffingen.

DOS SANTOS Alvaro Candido, né le 28.01.1960 à Sao Joao Baptista/Porto Novo (Cap Vert), demeurant à Nieder Korn.

DOS SANTOS MIRANDA LOPES Maria Teresa, née le 26.02.1958 à Torres Vedras (Portugal), demeurant à Senningerberg.

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de MIRANDA Thérèse.

EL OUAHABI Rabia, née le 00.00.1965 à Bni Arousse (Maroc), demeurant à Luxembourg.

ESTEVEZ MARTINS Isac, né le 02.09.1975 à Luxembourg, demeurant à Esch-sur-Alzette.

FELICINI Margherita Aniese, née le 05.09.1957 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.

FLOR Claudia Helena, née le 03.11.1974 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Esch-sur-Alzette.

FREIRE MONTEIRO José Alberto, né le 05.06.1982 à Nossa Senhora da Graça/Praia (Cap Vert), demeurant à Pétange.

- GERARD Alexandre Serge Pascal, né le 11.10.1980 à Senlis (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.
- HERNANDEZ TORRES Maria Ligia, née le 02.08.1956 à La Mesa/Cundinamarca (Colombie), demeurant à Luxembourg.
- HODZIC Jonuz, né le 20.05.1955 à Gornje Vrbica (Yougoslavie), demeurant à Differdange.
- IBARRA SILVAN Maria Cecilia, née le 23.06.1961 à Montevideo (Uruguay), demeurant à Esch-sur-Sûre.
- INOCENCIO NEVES Gertrudes, née le 06.01.1964 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Pétange.
- JORET Josiane Marie Flore Ghislaine, née le 28.06.1951 à Ferrières (Belgique), demeurant à Brouch.
- KALUS Joanna Ludwina, née le 13.06.1928 à Swierklaniec (Pologne), demeurant à Luxembourg.
- LAURENT Benoît, né le 11.02.1970 à Messancy (Belgique), demeurant à Pétange.
- LIMOSANI Michele, né le 03.02.1972 à Luxembourg, demeurant à Strassen.
- MAUDUIT Sébastien Luc Thomas, né le 04.04.1975 à Luxembourg, demeurant à Olm.
- NDOLI Alphonsine, née le 25.07.1961 à Rubavu (Rwanda), demeurant à Belvaux.
- NGUYEN Thi Ngoc Hien, née le 28.01.1978 à Ho Chi Minh (Viet Nam), demeurant à Bascharage.
- NGUYEN Thi Ngoc Tram, née le 13.08.1976 à Ho Chi Minh (Viet Nam), demeurant à Bascharage.
- NNGANYADI Gerald Ejezie, né le 12.12.1975 à Amamputu-Uli (Nigéria), demeurant à Esch-sur-Alzette.
- OCKO Irena, née le 08.04.1973 à Zagreb (Croatie), demeurant à Belvaux.
- OLIVEIRA TORRES Domingos, né le 28.08.1978 à Vila Verde (Portugal), demeurant à Wintrange.
- La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de TORRES Domingos.
- PAOLUCCI Vittoria, née le 28.01.1974 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Schifflange.
- PENNACCHIOLI Emanuella Mathilde Julia, née le 24.03.1967 à Pétange, demeurant à Luxembourg.
- PERRICHON Stéphanie, née le 06.01.1971 à Luxembourg, demeurant à Frisange.
- RAFFAELLI Natascha, née le 10.12.1974 à Differdange, demeurant à Clemency.
- RAKIC Dragan, né le 06.07.1969 à Osecina (Yougoslavie), demeurant à Pétange.
- RAMALHO Maria Inacia Catarina, née le 25.02.1974 à Luxembourg, demeurant à Bridel.
- RIVERA Lourdes, née le 02.05.1962 à Santo Domingo (République Dominicaine), demeurant à Luxembourg.
- SAHOVIC Zehra, née le 15.05.1965 à Ljaljica (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Dudelange.
- SANTOS SANTIAGO Carlos Manuel, né le 20.06.1972 à Sangalhos/Anadia (Portugal), demeurant à Mamer.
- SCHWEICHER Yves Marie Pierre Louis, né le 06.03.1956 à Arlon (Belgique), demeurant à Dudelange.
- TEIXEIRA PINHO Serafim de Jesus, né le 19.10.1973 à Luxembourg, demeurant à Kayl.
- La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de PINHO Serafim.
- VAN DER KLEIJ Marit Christine, née le 25.09.1961 à Amsterdam (Pays-Bas), demeurant à Rosport.
- VLASTELIN Damir, né le 31.05.1973 à Lampertheim (Allemagne), demeurant à Diekirch.
- La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de VLASTELIN Damien.
- VOSS Ingrid, née le 07.01.1957 à Tettwang (Allemagne), demeurant à Steinsel.
- WELTER Michael, né le 22.12.1964 à Luxembourg, demeurant à Dudelange.
- XIE Zhu Jun, née le 22.07.1961 à Shanghai (Chine), demeurant à Esch-sur-Alzette.
- YASKIN Timophei, né le 31.01.1982 à Mogilev (Belarus), demeurant à Helmsange.
-
- AGAAJANI GAVGANI Rahim, né le 23.07.1946 à Tabriz (Iran), demeurant à Mondercange.
- La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de AGAAJANI Rahim.
- AHADZADEH GHANNAD Azizeh, née le 19.11.1946 à Rasht (Iran), demeurant à Mondercange.
- La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de AHADZADEH Azizeh.
- ANZIL Giorgio Telesforo, né le 18.09.1959 à Udine (Italie), demeurant à Esch-sur-Alzette.
- GALAFATE Sonia Lolita, née le 08.08.1960 à Esch-sur-Alzette, demeurant à Esch-sur-Alzette.
- BANZA Mutambayi, né le 22.10.1951 à Mbujimayi (Rép. démocratique du Congo), demeurant à Differdange.
- MAKOLO BATENA Brigitte, née le 03.11.1963 à Kinshasa (Rép. démocratique du Congo), demeurant à Differdange.
- BEBON Pascal, né le 25.08.1962 à Strasbourg (France), demeurant à Belvaux.
- OHNMACHT Martine Marie Rose, née le 12.08.1963 à Strasbourg (France), demeurant à Belvaux.
- DA GRAÇA Patronilo José, né le 30.05.1944 à Santo Antonio das Pombas/Paul (Cap Vert), demeurant à Nieder Korn.
- DO ROSARIO Maria Antonia, née le 05.01.1952 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap Vert), demeurant à Nieder Korn.

DE PINA FORTES Antonio, né le 25.11.1963 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Schifflange.

GOMES VIEIRA Milicia do Rosario, née le 10.07.1970 à Sao Miguel (Cap Vert), demeurant à Schifflange.

DEHLINGER Richard Jean, né le 04.12.1969 à Sarreguemines (France), demeurant à Differdange.

RODRIGUES Maria Auxiliadora, née le 04.08.1973 à Nossa Senhora do Rosario (Cap Vert), demeurant à Differdange.

DINEV Boris, né le 19.08.1955 à Sofia (Bulgarie), demeurant à Heffingen.

DENCHEVA Vanya, née le 19.07.1954 à Sofia (Bulgarie), demeurant à Heffingen.

DUPREZ Manfred Joseph, né le 28.07.1965 à St-Vith (Belgique), demeurant à Wilwerdange.

HERMANN Margaretha, née le 22.11.1966 à Waimes (Belgique), demeurant à Wilwerdange.

FABER Ulrich Hermann, né le 27.03.1945 à Heidelberg (Allemagne), demeurant à Bridel.

MIRUS Anne Maralde, née le 11.04.1942 à Berlin (Allemagne), demeurant à Bridel.

GERARD Serge Marcel, né le 30.04.1950 à Mont-Saint-Martin (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

NOWAK Mireille Josette Hélène, née le 25.05.1948 à Mont-Saint-Martin (France), demeurant à Esch-sur-Alzette.

JIANG Youxiang, né le 03.01.1953 à Jiangsu (Chine), demeurant à Consdorf.

ZHOU Ayuan, née le 10.06.1956 à Jiangsu (Chine), demeurant à Consdorf.

JUKIC Mirko, né le 09.08.1965 à Zepce (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Wiltz.

HAJRULAHOVIC Munevera, née le 06.07.1966 à Zavidovici (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Born.

LAURENT Roland Albert, né le 30.06.1943 à Athus (Belgique), demeurant à Pétange.

MAGDONELLE Marie-Louise Fernande Ghislaine, née le 17.04.1944 à Athus (Belgique), demeurant à Pétange.

LEONARDY Georg Kurth Jean, né le 14.05.1973 à Malmédy (Belgique), demeurant à Heinerscheid.

POSCH Nathalie, née le 24.10.1976 à Malmédy (Belgique), demeurant à Heinerscheid.

LIOTINO Andrea, né le 08.07.1964 à Luxembourg, demeurant à Bertrange.

NARRACCI Vita, née le 08.11.1963 à Luxembourg, demeurant à Bertrange.

LIU Xinnian, né le 03.12.1961 à Shanghai (Chine), demeurant à Ingeldorf.

LIU Qi, née le 21.02.1965 à Shanghai (Chine), demeurant à Ingeldorf.

MOREIRA DA COSTA Otilio, né le 25.04.1970 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Schifflange.

GOMES DA MOURA Cesaltina, née le 14.04.1973 à Santa Catarina (Cap Vert), demeurant à Schifflange.

NGUYEN Van Hoa, né le 01.03.1954 à Phu Nhuan (Viet Nam), demeurant à Bascharage.

DO Thi Hong Phung, née le 23.01.1954 à Saigon (Viet Nam), demeurant à Bascharage.

PINTO SARGAÇO Carlos Manuel, né le 21.07.1967 à Sao Juliao da Figueira da Foz/Figueira da Foz (Portugal), demeurant à Differdange.

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de PINTO Carlos Manuel.

GALVEZ PLANELLS Rose-Marie, née le 01.08.1969 à Differdange, demeurant à Differdange.

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénom de GALVEZ Rose-Marie.

SANTOS JOAQUIM Joao Manuel, né le 20.04.1965 à Sao Domingos de Benfica/Lisboa (Portugal), demeurant à Differdange.

ANDRESINI Anna, née le 20.01.1971 à Differdange, demeurant à Differdange.

SCHMITT Horst Albert, né le 07.12.1950 à Ferschweiler (Allemagne), demeurant à Reisdorf.

BORSUTZKI Monika Ingeborg, née le 10.11.1949 à Königfeld (Allemagne), demeurant à Reisdorf.

SERBAN Bogdan Cezar, né le 06.02.1963 à Slatina (Roumanie), demeurant à Leudelange.

MARGINEANU Anca Liliana, née le 30.10.1968 à Bucarest (Roumanie), demeurant à Leudelange.

SKENDEROVIC Rifat, né le 20.12.1966 à Trpezi (Yougoslavie), demeurant à Differdange.

HODZIC Medina, née le 15.10.1974 à Godijevo (Yougoslavie), demeurant à Differdange.

SULTAN Shawkat Abid, né le 01.07.1956 à Thiqr (Iraq), demeurant à Senningerberg.

AL KERWI Ala'a Ali, née le 22.01.1963 à Bassorah (Iraq), demeurant à Senningerberg.

XU Yorg Bin, né le 26.12.1964 à Zhejiang (Chine), demeurant à Lintgen.

ZHANG Hong, née le 06.10.1966 à Zhejiang (Chine), demeurant à Lintgen.

Remarque importante: Les naturalisations précitées ne sortent leurs effets que quatre jours après la publication au Mémorial B de l'avis indiquant la date de l'acte d'acceptation; les autorisations de transposition de nom et de prénoms ne prennent effet que trois mois après la publication prémentionnée.

Règlement grand-ducal du 29 août 2003 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles.

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants;

Vu le règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'avis de la Chambre d'Agriculture;

Sur proposition de la commission technique instituée par l'article 8 du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

Vu l'article 2 (1) de la loi du 12 juillet 1996 portant réforme du Conseil d'Etat et considérant qu'il y a urgence;

Sur le rapport de Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}.- Les variétés des espèces de plantes agricoles inscrites à la liste nationale et admises à la certification des semences ou plants sont celles reprises à l'annexe I du présent règlement.

Le responsable de la sélection conservatrice est indiqué à l'annexe I, en regard de la dénomination variétale, par l'initiale de nationalité utilisée au niveau international, suivie d'un numéro d'ordre; les nom et adresse figurant à l'annexe II.

Art. 2.- En dehors des variétés visées à l'annexe I, peuvent également être certifiées:

- a) les semences ou plants des variétés cultivées exclusivement à des fins d'expérimentation;
- b) les semences des variétés appartenant aux espèces relevées à l'annexe III du présent règlement.

Dans ce dernier cas, les conditions suivantes doivent toutefois être remplies:

(1) La variété doit être inscrite au catalogue commun visé au chapitre B du règlement grand-ducal du 18 janvier 1993 concernant le catalogue des variétés des espèces de plantes agricoles et de légumes;

(2) Les semences doivent être produites:

- soit, sous contrat de multiplication conclu entre un établissement de semences ou un obtenteur, d'une part, et un agriculteur-multiplieur de semences, d'autre part,
- soit directement par un établissement de semences ou un obtenteur.

(3) L'établissement de semences ou l'obteneur doit faire une déclaration de multiplication et déposer une description de la variété à l'Administration des services techniques de l'agriculture, service de la production végétale, avant le 1^{er} mars de l'année au cours de laquelle la certification des semences est prévue.

Art. 3.- Les infractions aux dispositions du présent règlement sont punies conformément aux dispositions de l'article 15 de la loi du 9 novembre 1971 portant réglementation du commerce des semences et plants.

Art. 4.- Le règlement grand-ducal du 27 mai 2002 fixant la liste nationale des variétés des espèces de plantes agricoles est abrogé.

Art. 5.- Notre Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural, Notre Ministre de l'Economie et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent règlement qui sera publié au Mémorial.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*
Fernand Boden

Château de Berg, le 29 août 2003.
Henri

*Pour Le Ministre de l'Economie,
Le Ministre de l'Education Nationale,
de la Formation Professionnelle
et des Sports,*
Anne Brasseur

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

ANNEXE I

A. CEREALES

1. **Blé tendre** (*Triticum aestivum* L.)

- Blé d'hiver

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

Achat	A	2
Altos **	D	26
Apache	F	10
Aron	D	33
Batis **	D	29
Biscay	GB	3
Bussard	D	13
Charger **	GB	4
Cubus **	D	13
Dekan **	D	13
Drifter	D	15
Elvis **	D	7
Flair	D	11a
Fourmi **	B	3
Magnus	D	25a
SW Maxi **	D	26
Meunier	F	8a
Parador	F	9a
Ritmo **	NL	4
Skater **	D	15
Sponsor **	F	12b
SW Topper **	D	33
Urban	D	2
Winnetou **	D	25b

-Blé de printemps

Lavett	S	1
Melon	D	29
Triso	D	8
Xenos **	A	3

2. **Blé dur** (*Triticum durum* desf.)

Orjaune **	F	4b
------------	---	----

3. **Épeautre** (*Triticum spelta* L.)

- Épeautre

Cosmos **	B	3
Poème **	B	3
Ressac **	B	3

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

Rouquin **	B	3
Spy **	B	3

4. Seigle (Secale cereale L.)

- Seigle d'hiver

Caroass **	D	9
Hacada	D	13
Nikita **	D	13
Picasso	D	13
Recrut **	D	13
Treviso	D	13
Ursus **	D	13
Wiandi **	D	13

- Seigle de printemps

Sorom **	D	13
----------	---	----

5. Triticale (X Triticosecale Wittm.)

- Triticale d'hiver

Kitaro	PL	1
Kortego **	F	12b
Partout **	D	26a
Ticino	D	23
Tricolor	F	5a

- Triticale de printemps

Gabo	D	26a
Logo	D	26a

6. Orge (Hordeum vulgare L.)

- Orge d'hiver

Boreale **	F	9a
Camera **	D	15
Candesse	D	6
Clara	D	17
Cornelia	D	8
Esterel **	F	9a
Franziska	D	26a
Kamoto **	D	15a
Lomerit **	D	13
Merlot **	D	17
Nikel	F	10a
Siberia	F	9a
Vanessa	D	7

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

- Orge de printemps

Adonis **	GB	3a
Annabell	D	1
Astoria	F	9a
Baccara **	D	11a
Barke **	D	7
Baronesse	D	17
Birte **	D	17
Danuta **	D	17
Elisa **	A	1
Henni **	D	17
Meltan **	S	1
Neruda **	GB	3a
Orthega	D	13
Otira **	DK	4
Pasadena	D	13
Prestige **	GB	4
Scarlett	D	7
Ursa **	D	17

7. **Avoine** (*Avena sativa* L.)

Aragon **	D	17
Auteuil	F	10a
Eberhard **	A	1
Expander	A	1
Explorer	A	1
Expo	A	1
Flämingslord **	D	13
Flämingsprofi **	D	13
Freddy **	D	17
Flämingsstern **	D	13
Japeloup **	F	8a
Jumbo	D	17
Neklan **	D	26c

8. **Maïs** (*Zea Mays* L.)

– Variétés très précoces

Goldoli	F	7
Justina	USA	1

– Variétés précoces

Diplomat	D	12
DK 225	F	4c

	N° de référence du responsable de la sélection conservatrice (voir annexe II)	
Franz	F	8
Kommodore	F	9
Marquis	F	9
Monitor	D	29
Oldham	D	29a
PR 39 G 12	USA	1
Rodrigo	F	12

– Variétés mi-précoces à tardives

Anjou 248	F	11
Effect	D	29
Goldriac	NL	13
LG 2265	F	11
Magister	F	6
Romario	D	12
Ronaldis	F	8c
Sandrina	USA	1
Tripoli	F	1a

B. POMMES DE TERRE (*Solanum tuberosum* L.)

Agata	NL	18
Bintje		X*
Charlotte		X*
Corine	NL	17
Dali	NL	4a
Désirée	NL	14
Hansa	D	32
Nicola	D	25
Ukama	NL	4b
Victoria	NL	14

Pour l'exportation uniquement:

Anosta	NL	4c
Baraka	NL	3
Claustar	F	3
Draga	NL	5
Eba		X*
Estima	NL	12
Jaerla	NL	5
Kennebec		X*
Majestic		X*
Marabel	D	11c
Maris bard	GB	4
Première	NL	3a

	N° de référence du responsable de la sélection conservatrice (voir annexe II)	
Primura	NL	7
Radosa	NL	11
Red Pontiac		X*
Resy	NL	10
Saturna	D	27
Sirtema	NL	4b
Spunta	NL	6
Ulster sceptre	GB	4a

C. PLANTES FOURRAGERES

1. GRAMINÉES (Gramineae)

a) **Raygrass de Westerwold** (*Lolium multiflorum* Lvar.Westerwoldicum)

Asso **	I	2
Baroldi **	NL	2
Barspectra (T)	NL	2
Barspirit **	NL	2
Condado (T) **	NL	13
Ducado **	NL	13
Licherry **	D	8
Liflora **	D	8
Liquattro (T)	D	8
Peleton (T) **	NL	1
Pollanum (T) **	D	8
Portillo **	NL	13
Primora (T) **	NL	1
Prompt (T)	NL	1
Starter (T)	NL	1
Topspeed	NL	1
Wesley (T) **	D	31

b) **Raygrass d'Italie** (*Lolium multiflorum* L.var.Italicum)

Alces (T) **	CH	1
Axis**	CH	1
Barmultra (T) **	NL	2
Barprisma **	NL	2
Bartali (T)	NL	2
Bartello	NL	2
Bartissimo **	NL	2
Bartolini **	NL	2
Cervus (T) **	CH	1
Danergo (T)	DK	2

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

Dilana (T)	NL	15
Ellire (T)	CH	1
Exalta **	GB	1
Fabio **	NL	13
Lema	D	16
Lental **	B	2
Ligrande	D	8
Lipo (T)	CH	1
Lipurus (T) **	CH	1
Macho **	NL	13
Meribel	B	2
Meritra (T) **	B	2
Mondora (T)	NL	1
Oryx	CH	1
Rémy **	D	8
Roberta (T)	DK	2
Teanna (T) **	I	1
Tetila (T) **	NL	16
Turilo **	D	8
Urbana (T)	NL	1
Vicugna (T)	CH	1
Zorro (T)	DK	2
c) Raygrass hybride (Lolium x hybridum Hausskn.)		
Barcolte **	NL	2
Dorcas (T) **	CH	1
Gazella (T) **	D	8

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

d) **Raygrass anglais** (*Lolium perenne* L.)

- Variétés précoces à très précoces

Barvestra (T) **	NL	2
Sambin	NL	1
Session (T)	NL	4
Yatsyn 1 **	NZ	1

- Variétés mi-précoces à mi-tardives

Agri	NL	4
Aubisque (T)	NL	1
Canasta	DK	2
Chantal	DK	2
Citadel (T)	NL	1
Edda (T)	D	16
Greengold (T)	IRL	1
Juwel ** ****	D	8
Lacerta (T)	D	8
Lihersa **	D	8
Liperry	D	8
Lipresso	D	8
Magician (T)	IRL	1
Magella	NL	4
Mathilde (T)	DK	2
Meltra (T) **	B	2
Merlinda (T)**	B	2
Minerva (T)	NL	4
Murdock	NL	1
Panache ** ****	F	5b
Respect	NL	4
Rosalin (T)	NL	1
Tetramax (T)	DK	2
Twins (T)	NL	1
Verdi ** ****	F	9
Weigra	D	4

-Variétés tardives à très tardives (type pâture)

Barball ** ****	NL	2
Barcredo **	NL	2
Barlatan **	NL	2
Barlet	NL	2
Barnhem	NL	2
Bartwingo ** ****	NL	2

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

Cancan	DK	2
Campania **	D	7b
Fanal (T) **	NL	9
Gemma (T)	D	16
Jumbo	NL	15
Limes **	D	8
Lisabelle ** ****	D	8
Madera (T)	NL	1
Meba (T)	DK	2
Melvina	B	2
Pagode	NL	4
Parcour	D	19
Pomerol (T)	B	2
Sponsor	NL	4
Titus ** ****	NL	13
Tivoli (T)	DK	2
Trani	DK	2
Trimaran	DK	2
Vigor **	B	2
York	DK	2

e) Fétuque des prés (Festuca pratensis Huds)

- Variétés de type foin

Cosmolit	D	22
Cosmos 11	D	22
Leopard	D	4
Lifara	D	8
Limosa	D	8
Merifest	B	2
Pradel	CH	2
Preval	CH	2

f) Fétuque rouge (Festuca rubra L.)

Lifalla ** ****	D	8
-----------------	---	---

g) Fléole des prés (Phleum pratense L.)

- Variétés de type foin

Barfleo	NL	2
Dolina	DK	2
Liglory **	D	8
Lirocco	D	8
Lischka **	D	8
Odenwälder	D	30

	N° de référence du responsable de la sélection conservatrice (voir annexe II)	
Phleviola	D	30
Rasant	D	30
Tiller	NL	1
- Variétés de type intermédiaire		
Barpenta	NL	2
Classic	NL	4
Erecta	B	2
Liphlea	D	8
Leutimo	D	8
Ragnar	S	1
- Variétés de type pâture		
Skala	PL	2
h) Dactyle (<i>Dactylis glomerata</i> L.)		
- Variétés mi-tardives		
Amba	DK	2
Loke	S	1
Weidac	D	22
- Variétés tardives à très tardives		
AmPLY	F	9
Athos	DK	2
Baraula	NL	2
Lidacta	D	8
i) Pâturin des prés (<i>Poa pratensis</i> L.)		
Balin	DK	2
Delft	NL	4
Evora	NL	4
Lato	D	22
Limagie	D	8
2. LEGUMINEUSES (Leguminosae)		
a) Luzerne (<i>Medicago sativa</i> et <i>Medicago varia</i> Martyn)		
Belfeuil **	F	9
Bella	NL	2
Cannelle	F	9
Derby	NL	2
Europe	F	5
Harpe	F	13
Luzelle	F	8b
Resis	DK	3
Vertus	S	1

N° de référence du responsable
de la sélection conservatrice
(voir annexe II)

b) Trèfle blanc (*Trifolium repens* L.)

- Variétés de type giganteum

Blanca Syn.: Tribla	B	2
---------------------	---	---

- Variétés de type hollandicum

Karina	D	19
Lirepa	D	8
Merwi	B	2
Milka Pajbjerg	DK	2
Milkanova	DK	2
Milo	DK	2
Retor	NL	1

c) Trèfle violet (*Trifolium pratense* L.)

- Variétés précoces

Triel	F	13
Renova**	D	8

- Variétés mi-précoces à mi-tardives

Barfiola (T)	NL	2
Merviot	B	2
Rotra (T)	B	2
Temara (T)	CH	1
Violetta syn.: Atelo	B	2

d) Féveroles (*Vicia faba* L.var. Minor (Peterm.) bull)

Alfred	NL	4
Divine	F	8b
Gloria **	A	4
Melodie **	F	2
Scirocco	D	16

e) Pois fourrager (*Pisum sativum* L. (Partim))

Attika	D	15
Eiffel	D	19
Hardy	D	16
Lumina	NL	4
Santana **	D	13
Swing **	NL	4

3. CRUCIFERES (Cruciferae)

Colza oléagineux (*Brassica napus* L.(Partim))

- Colza oléagineux d'hiver

Apex	D	10a
Bristol	F	6a

	N° de référence du responsable de la sélection conservatrice (voir annexe II)	
Capitol	D	8
Capricorn **	GB	4
Carolus **	F	6a
CSH 23	F	6a
Ecudor **	GB	4
Elan	D	16
Floreal	D	11b
Lion	D	8
Maja	D	33
Talent	D	16
Twister	F	6
Viking **	D	16
Zenith	D	17a
- Colza oléagineux de printemps		
Licolly **	D	8
Licosmos **	D	8
Liforum **	D	8

** pour l'exportation uniquement

X* La lettre X indique que plusieurs personnes sont responsables de la sélection conservatrice. La liste des noms des responsables est déposée à l'Administration des services techniques de l'agriculture.

(T) variété tétraploïde

**** non destinée à la production fourragère

ANNEXE II

Liste des responsables de la sélection conservatrice

AUTRICHE

- | | | |
|---|---|--|
| A | 1 | Landwirtschaftliche Fachschule Edelfhof
3910 Zwettl Niederoesterreich |
| A | 2 | Probstdorfer Saatzucht GmbH, Parking 12
Postfach 592
1011 Wien |
| A | 3 | Fr. Strube Saatzucht KG Söllingen
Postfach 1353
38358 Schöningen |
| A | 4 | Saatzucht Gleisdorf GmbH
Am Tieberhof, 33
8200 Gleisdorf |

BELGIQUE

- | | | |
|---|---|--|
| B | 2 | Department voor plantengenetica en Veredeling,
Caritasstraat 21
9090 Melle |
| B | 3 | Station d'amélioration des plantes
rue du Bordia 4
5030 Gembloux |
| B | 4 | SES Europe NV/SA
3300 Tienen |

SUISSE

- | | | |
|----|---|---|
| CH | 1 | Station Fédérale de Recherches Agronomiques
8046 Zurich-Reckenholz |
| CH | 2 | Station Fédérale de Changins R.A.C.
rte. de Duillier
1260 Nyon |

REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE

- | | | |
|---|---|--|
| D | 1 | Dr. J. Ackermann & Co KG
Ringstrasse 17
94342 Irlbach |
| D | 2 | Bauer, Berthold
Hofmarkstrasse 1
93083 Obertraubling-Niedertraubling |
| D | 3 | Bauer, Georg
Postfach 1127
93081 Obertraubling-Niedertraubling |

- D 4 Bayer. Pflanzenzuchtgesellschaft eG & Co. KG
Elisabethstrasse 38
80796 München
- D 5 Bezirk Mittelfranken,
vertreten durch Landwirtschaftliche Lehranstalten Triesdorf
91746 Weidenbach
- D 6 Borries-Eckendorf, GmbH&Co.
Postfach 1151
33814 Leopoldshöhe
- D 7 Breun Josef, Amselweg 1,
91074 Herzogenaurach
- D 7a 'Burgenland Pflanzenzucht Gesellschaft mbH
Postfach 151704
80050 München
- D 7b Cebeco Zaden B.V.
Postbus 10000
NL- 5250 GA Vlijmen
- D 8 Deutsche Saatveredelung Lippstadt-Bremen GmbH zu Lippstadt, Fa
59524 Lippstadt, Postfach 1407
- D 9 Eger, Erhard
Lübecker Strasse 62-66
23611 Bad Schwartau
- D 10 Franck, Dr. Pflanzenzucht Oberlimpurg
74523 Schwäbisch-Hall
- D 10a Gebrüder Dippe Saatzucht GmbH
4902 Baad Salzuflen 3
- D 11 Groetzner H.G. in Fa. RS Sacon
Pflanzenzucht GmbH
Margaretenhof 23
22397 Hamburg 5
- D 11a Hans Schweiger & Co oHG
Feldkirchen 3
8052 Moosburg
- D 11b Hilleshog GmbH
Postfach 3264
32076 Bad Salzuflen
- D 11c Kartoffelzucht Böhm Inh. Gebr. Böhm KG.
Postfach 1380
21303 Lüneburg
- D 12 Kleinwanzlebener Saatzucht AG
Grimsehlstrasse 21
37555 Einbeck

- D 13 Lochow-Petkus GmbH, F. von
Bollersener Weg 5
29303 Bergen
- D 15 Nickerson Pflanzenzucht GmbH
Postfach 1204 31232 Edemissen
- D 15a Nickerson Seeds Limited
UK Rothwell Lincolnshire LN7 GDT
- D 16 Norddeutsche Pflanzenzucht
Hans-Georg Lembke KG, Fa.
24363 Holtsee
- D 17 "Nordsaat" Saatzuchtgesellschaft mbH,
Hauptstrasse 1
38895 Böhnhausen
- D 17a Novartis Seeds AB
Box 302
S- 261 23 Lansdkrona
- D 18 Force Limagrain GmbH
Postfach 111065
64225 Darmstadt
- D 19 P.H. Petersen
Postfach 6
24976 Langballig
- D 21 Saatenvertrieb Nord Erhardt Eger oHG
Clerverhoferweg 5
23611 Bad Schwartau
- D 22 Saatzucht Steinach GmbH, Wittelbacher Strasse 15
94377 Steinach
- D 23 Saka Pflanzenzucht
Postfach Kielortallee 9
20144 Hamburg
- D 24 Schmit K.
Landau
- D 25 Soltau -Bergen e.G., Saatzucht
Postfach 1464
29604 Soltau
- D 25a Saatzucht Engelen Büchling e.K.
Büchling 8
94363 Oberschneiding
- D 25b Saatzucht Firlbeck GmbH & Co.KG
Johann-Firlbeck-Straße 20
94348 Atting

- D 26 Saatzucht Hadmersleben GmbH
Kroppenstedter Strasse
39398 Hadmersleben
- D 26a Saatzucht Dr. Hege GmRmbH
Domäne Hohebuch
74638 Waldenburg
- D 26b Secobra Recherches SA.
Centre de Bois Henry , F 78580 Maule
- D 26c Späth Dr. Hans Rolf
Im Rheinfeld 1-13
76437 Rastatt
- D 27 Stader Saatzucht eG.
Postfach 2020, 2160 Stade
- D 28 Streng Otto,Th. Esser, H. Albrecht Gbr.
Aspachhof 97215 Uffenheim
- D 29 Strube, Dr. Hermann
(in Fa. Fr. Strube Saatzucht KG)
Postfach 1353 38358 Schöningen
- D 29a Syngenta Seeds GmbH
Postfach 2180
47519 Kleve
- D 30 Raiffeisen-Zentralgenossenschaft eG.
Leuterbergstrasse 1
76137 Karlsruhe
- D 31 Advanta GmbH
Robert-Boschstrasse 6
35305 Grünberg
- D 32 Vereinigte Saatzuchten e.V.
3112 Ebstorf, Postfach 1
- D 33 Semundo Saatzucht GmbH. Teendorf
29582 Hanstedt I

DANEMARK

- DK 2 DLF-Trifolium A/S Dansk Planterforaeding
Hojerupvej 31
Boelshøj, 4660 Store- Heddinge
- DK 3 Prodana Seed A/S
Postbox 84, 5250 Odense SV
- DK 4 Sejet Planterforaeding, Nørreemarkvej 67 Sejet
8700 Horsens

FRANCE

- F 1 Saint-Jeannet Lasserre

- Boîte postale 4043
111, avenue de Lespinet, 31029 Toulouse
- F 1a Advanta France
Z.I. rte de Lavardac
47600 Nerac
- F 2 Agri-Obtentions
B.p. 46 La Minière
78285 Guyancourt Cedex
- F 3 Clause L. SA. 24, boulevard Pierre Brossolette
91221- Brétigny-sur Orge
- F 4 Etablissements Demesmay
Grand-rue, St. Martin-aux-Buneaux
76450 Cany-Barville
- F 4a Ets. M. Lesgourges semences Cargill
Croix-de-Paris BP 21
40305 Peyrehorode cedex
- F 4b Ets. Benoist Claude
Ferme de Moyencourt
78910 Orgerus
- F 4c Dekalb France (RAGT)
18, rue de Séguret-Saincric , b.p. 326
12003 Rodez cedex
- F 5 Desprez (Florimond)
Capelle-en Pévèle, 59242-Templeuve, b.p. 41
- F 5a S.A. Florimond Desprez Veuve & Fils
59242- Capelle-en Pévèle Templeuve, b.p. 41
- F 5b GIE Recherche Européenne Gazon
13, rue A. Ducatez
26200 Montelimar
- F 6 Novartis Seeds S.A. France
31790 Saint Sauveur
- F 6a Monsanto SAS
Croix de Pardies, B.P. 21
40305 Peyrehorade Cedex
- F 7 Golden Harvest Zelder SARL
B.P. 4
49350 Les Rosiers sur Loire
- F 8 Maisadour, route de Saint-Sever, BP 27
40001 Mont de Marsan
- F 8a Momont Hennette et fils
59246 Mons-en Pévèle

- F 8b Ministère de L'agriculture INRA
147, rue de l'Université
75341 Paris Cedex 07
- F 8c Coop de Pau Euralis
B.p. 29
Avenue Gaston Phoebus, 64230 Lescar
- F 9 RAGT
18, rue Séguret-Saincric B.P. 326
12033 Rodez Cédex 09
- F 9a Sécobra Recherches
78580 Maule
- F 10 Semences Nickerson S.A.
Z.I. route de Saumur
49160 Longue-Jumelles
- F 10a Serasem, 10-12, rue Roger Lecerf
Primesque 59840 Pérenchies
- F 11 Limagrain Genetics France
Domaine de Mons, B.P. 115
63203 Riom Cédex
- F 12 Sté des Mais Européens (SDME)
420, rue de la Galette
60710 Chevrières
- F 12a Svalöf Weibull Sarl
32, Grand rue
Semonville cedex
- F 12b Unisigma
route de Clermont
60480 Froissy
- F 13 Verneuil
Boîte postale 3, 77390 Verneuil-l'Étang
- ROYAUME-UNI
- GB 1 Eminence Seeds Ltd.
4 Market Hill, CALNE
Wiltshire, SN 11 0BV
- GB 2 Department of Agriculture & Fisheries
for Scotland
Edinburgh Pentland House EH 14 1 TW
- GB 3 Cambridge Plant Breeders
Herts SG 87 RE
- GB 3a Nickerson Seeds Ltd.
Lincolnshire LN7 6DT

GB	4	PBI Cambridge Ltd., Maris Lane Trumpington, Cambridge, CB 2 2 LQ
GB	4a	Seed Potato Promotions (NI) LTD Cathedral Buildings. 64 Donegall Street Belfast BT 1 2 GT
GB	5	Twyford Seeds Ltd. Scotts Farm, Kings Sutton Bandury Oxfordshire OX17 3 QW
ITALIE		
I	1	Roberto Guarnieri, via Monzato 3 43029 Traversetolo (Pr)
I	2	Istituto Sperimentale Per Le Colture Foraggere Via Piacenza, 25 20075 Lodi (Mi)
IRLANDE		
IRL	1	Teagasc Oak Park Research Centre Carlow
PAYS-BAS		
NL	1	Advanta Seeds BV. B.P. 127 5250 AC Vlijmen
NL	2	Barenbrug, Holland B.V. Postbox, 6678 ZG Oosterhout
NL	3	O. Braak C.S. Veenendaal
NL	3a	F. Brands c.s. Rolde
NL	4	Cebeco- Zaden BV,Cebeco & Van Engelen Zaden i.P.ship Postbox 10000, 5250 Vlijmen
NL	4a	Kweeckbedrijf Ropta ZPC 91230 Metslawier
NL	4b	Landbouw Maatschappij Friesland-Flevoland 8901 BK Leeuwarden
NL	4c	L.D. Stol BAFLO
NL	5	Hettema Zonen B.V. 8304 AS Emmeloord
NL	6	J.Oldenburger 9406 XG Assen
NL	7	A.D. Mulder c.s. NL- 9989 AN Warffum

- NL 9 Van der Have, D.J.B.V., Kon Kweeckbedrijf en Zaadhandel
4420 AA Kapelle
- NL 10 De Kweekbedrijven M.G.t.w.Dr.R.J.Mansholts Vered.BV Ulrum en
W.Weibull BV 8305 AR Emmeloord
- NL 11 M. Rademakers,
8303 AA Emmeloord
- NL 12 P.J. en P.R. Dijkhuis en A.G. en N.B. Dijkhuis
- NL 13 Zelder B.V.
6595- NW Ottersum
- NL 14 H.Z.P.C. Holland BV.
Postbus 385, 8901-BD Leeuwarden
- NL 15 Limagrain Genetics B.V.
9679 ZG Scheemda
- NL 16 V.o.f. Nederlandse Tetilakwekers,
3700 AX Zeist
- NL 17 Wolf(en Wolf BV
8200 AK Lelystad
- NL 18 W.Weibull B.V.
Emmeloord

NOUVELLE-ZELANDE

- NZ 1 New Zealand Agriseed Ltd., Old west road RDI
Christchurch 8021 N.Z.

POLOGNE

- PL 1 Danko Plant Breeders
Choryn, 64-005 Racot
- PL 2 Allevamento Bietola Da Foraggio
Swietego Krzyza 17
30-960 Krakow

SUEDE

- S 1 Svalöf Weibull AB, Box 520,
S- 26800 Svalöf

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

- USA 1 Pioneer Hi-Bred, Int Inc.
1206 Mulberry Street
Des Moines 9
IOWA 50308

ANNEXE III

Liste des espèces visées à l'article 2, sous b)

Plantes fourragères:

Festuca arundinacea Schreb.

Fétuque élevée

Vicia spec.

Vescès